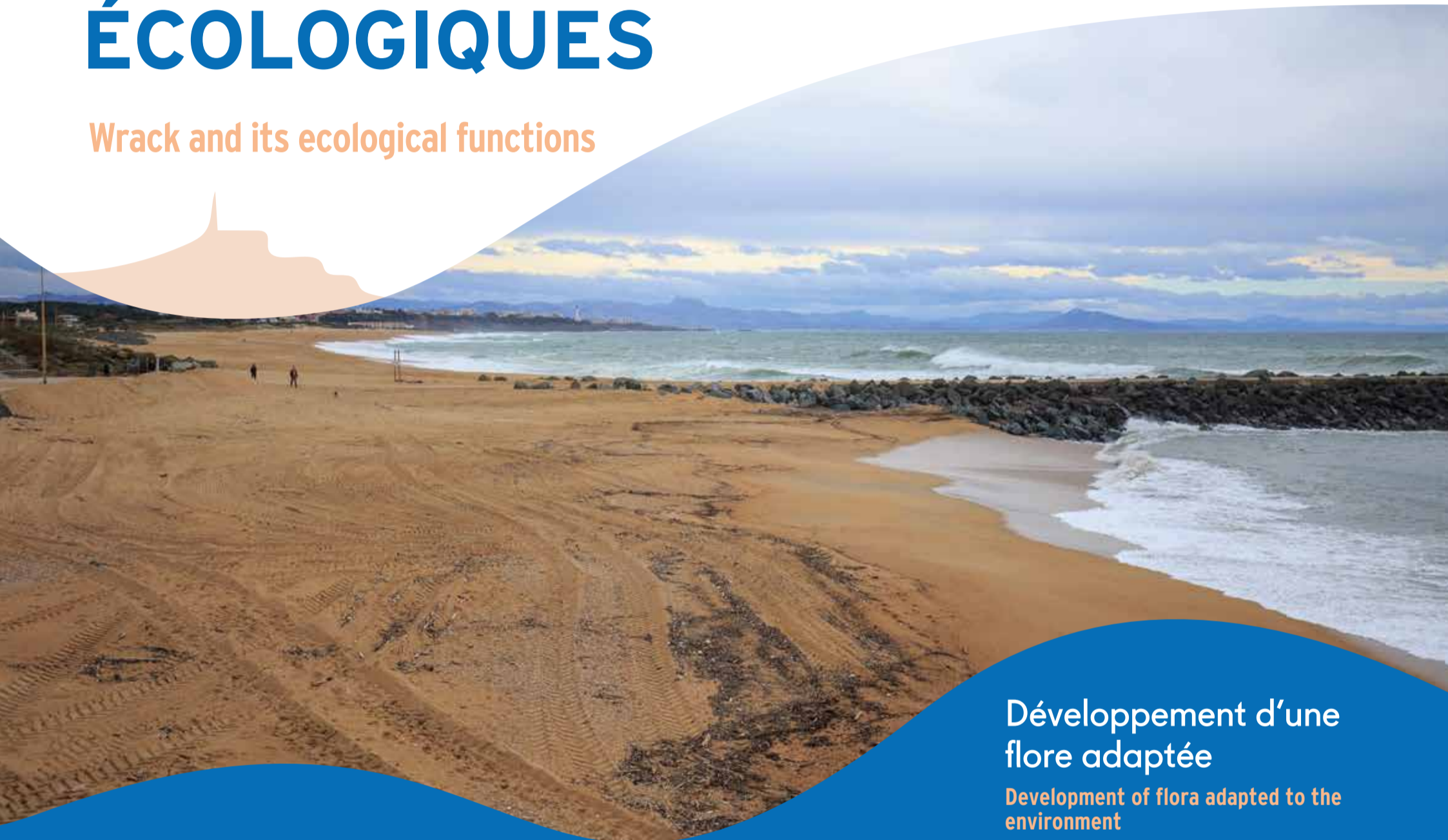


# LA LAISSE DE MER ET SES FONCTIONS ÉCOLOGIQUES

Wrack and its ecological functions



## La laisse de mer

### Sea wrack

La laisse de mer est le dépôt naturel de bois flottés et de petites faunes, provenant de l'océan, sur la plage.

En plus de ce dépôt naturel, viennent s'échouer des déchets d'origine humaine (sacs et bouteilles plastiques, cotons-tiges, filets de pêche...).

Wrack is the natural deposit of driftwood and small fauna cast ashore by the ocean on the beach.

Alongside this natural deposit, waste of human origin is also washed ashore (plastic bags and bottles, cotton swabs, fishing nets, etc.).

## À la base de la chaîne alimentaire

### At the base of the food chain

La laisses de mer est peuplée de petits insectes, mollusques et crustacés qui constituent un vrai garde-manger pour les oiseaux. Certains oiseaux nichent directement sur les plages, dans la laisse de mer. C'est un véritable écosystème.

This wrack is populated by small insects, molluscs and crustaceans that form a veritable picnic for birds, with some nesting directly on the beaches in the wrack itself. In short, it's a real ecosystem.

## Développement d'une flore adaptée

### Development of flora adapted to the environment

En se dégradant, la laisse de mer fournit au milieu les éléments nécessaires à l'implantation d'une flore dunaire littorale.

La végétation retrouvée sur les plages d'Anglet est adaptée aux contraintes naturelles et au substrat sableux qu'elle permet de stabiliser.

As the wrack degrades, it provides the environment with the components needed to establish coastal dune flora. The vegetation found on the beaches at Anglet is adapted to the natural constraints and sandy substrate which it stabilises.

### Pour plus d'info sur les zones sensibles d'Anglet

For more information on Anglet's sensitive areas



ZNIEFF - Zone Naturelle d'Intérêt Écologique Faunistique et Floristique  
ZNIEFF: Natural Area of Special Interest for its Ecology, Fauna and Flora  
inpn.mnhn.fr



Site Natura 2000  
Natura 2000 Site  
natura2000.fr







# Playa de Les Cavaliers

Zaldunen hondartza



# LA LÍNEA DE BAJAMAR Y SUS FUNCIONES ECOLÓGICAS

Itsas-jalkina eta bere funtzio ekologikoak

## Línea de bajamar

### Itsas-jalkina

La línea de bajamar es el depósito natural en la playa de madera a la deriva y de fauna pequeña que el océano deja en la playa.

Además de este depósito natural, también llegan a la playa residuos de origen humano (bolsas y botellas de plástico, bastoncillos de algodón, redes de pesca, etc.).

Itsas-jalkinean egurra atzematen da eta fauna txikiak, itsasoak hondartzan utziak.

Jalkin natural horiez gain, jendeen hondakinak ere atzematen dira (plastikozko zakuak eta botilak, kotoi txotxak, arrantza sareak...).

## En la base de la cadena alimentaria

### Elikadura katearen oinarrian

La línea de bajamar está poblada de insectos pequeños, moluscos y crustáceos que constituyen una verdadera despensa para las aves, algunas de las cuales anidan directamente en las playas, en la propia línea de bajamar. Es un verdadero ecosistema.

Itsas-jalkinetan intsektu franko bada, moluskuak, oskoldunak, hots, gaitzeko janari biltegia txoriztat. Txori batzuek habia hondartzan berean egiten dute, itsas-jalkin horietan. Egiazko ekosistema da.

## Desarrollo de una flora adaptada

### Flora egokituaren garapena

La línea de bajamar proporciona al entorno, a medida que se degrada, los componentes necesarios para que crezca una flora de duna costera.

La vegetación de las playas de Anglet está adaptada a las limitaciones naturales y al sustrato arenoso, permitiendo así que se establezca.

Andeatzen delarik, itsasoaren hondakin-jalkinak ingurumenean beharrezko elementuak uzten ditu dunako flora egokitua plantatzeko.

Angeluko hondartzetan atzeman landaretza egokitua da bertako traba naturalei eta egonkortzen duen harea-substratuari.

### Para más información sobre las zonas sensibles de Anglet

Angeluko gune sentikorrei buruzko informazio gehiago ukaiteko



Área Natural de Interés Ecológico, Fauna y Flora Interés Ecológico, Faunístico eta Floristikoko Ereku Naturala inpn.mnhn.fr



Natura 2000 sitio Natura 2000 gunea natura2000.fr



communaute-paysbasque.fr  
anglet.fr





# DER SPÜLSCHAUM UND SEINE ÖKOLOGISCHE FUNKTION

La daisha de mar

## Der Spülschaum

La daisha de mar

Der Spülschaum ist die natürliche Ablagerung von Treibholz und Kleintieren aus dem Meer am Strand.

Neben dieser natürlichen Ablagerung stranden im Spülschaum auch Abfälle menschlichen Ursprungs (Plastiktüten und -flaschen, Wat-testäbchen, Fischernetze, ...).

La daisha de mar qu'es la linha de depòsit naturau de hust varaulat e de faunas petitas qui an flotejat sus l'océan e arriban sus la plaja.

En mei d'aqueth depòsit naturau qu'arriban dèishas d'origina umana (borsas e botelhas de plastic, hialats de pesca, broquetas cotoadas...).

## Grundlage der Nahrungskette

A l'embasa de la cadena alimentària

Der Spülschaum ist voller kleiner Insekten, Weichtiere und Krustentiere und bietet Vögeln daher ein breites Nahrungsangebot. Bestimmte Vogelarten bauen ihre Nester direkt auf dem Strand, im Spülschaum. Ein echtes Ökosystem!

En la daisha de mar que i viven insectòts, mollusques e crustacèus qui son un verdadèr guardaminjar entaus ausèths. Quauques ausèths que's hèn lo nid sus la plaja, hens la quita dèisha de mar. Qu'es un ecosistèma verdadèr

## Entstehung einer an die Umgebung angepassten Flora

Desvolopament d'ua flòra adaptada

Durch seine Zersetzung bietet der Spülschaum die erforderlichen Bedingungen zur Ansiedlung einer Dünenflora.

Die Vegetation an den Stränden von Anglet ist an die natürlichen Bedingungen und an das sandige Substrat angepasst, dessen Stabilisierung sie ermöglicht.

En se quastar, la daisha de mar que horneish au demiei los elements necessaris entà que s'estableishi ua flòra de las tucas. La vegetacion trobada per las plajas d'Anglet qu'es adaptada a las constrentas naturaus e au substrat sablós qui mantien.

Für weitere Informationen über sensible Bereiche von Anglet

Tà'n saber mei sus las zònas sensiblas d'Anglet



Ökologisch, faunistisch und floristisch wertvolle Naturlandschaften  
Zona Naturau d'Interès Ecologic, Faunistic e Floristic  
inpn.mnhn.fr



Natura 2000 -Gebiet  
Zona Natura 2000  
natura2000.fr

